Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 43 (2020)

Heft: 1

Vorwort: Édito

Autor: Steiner, Lucie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

é d i t o

as.

Après la présentation des fouilles des *Jardins de Montpellier* dans le dernier cahier de 2019, as. revient à Payerne en ce début d'année pour une visite de l'Abbatiale rénovée. L'édifice roman, l'une des églises clunisiennes les plus vastes et les mieux conservées, vient en effet de traverser une longue phase de travaux, tant dans son sous-sol que sur ses murs, à l'intérieur comme à l'extérieur. Les résultats de ces recherches conduisent à une révision des différentes phases qu'a connues le site, de la *villa* gallo-romaine à l'église romane. Avec, en toile de fond, la question de ses liens historiques avec l'évêque Marius d'Avenches (vers 530-593/594) et la célèbre reine Berthe, mère de l'impératrice Adélaïde, fondatrice du prieuré de Payerne en 962.
Dans les dernières pages de ce cahier, vous pourrez lire encore deux articles abordant les liens entre le monde professionnel de l'archéologie et vous, personnes intéressées par cette discipline: l'un tire le bilan de l'exposition *Emotions patrimoniales*, qui s'est achevée ce début d'année à Neuchâtel et à laquelle vous avez peut-être contribué, l'autre résume les discussions d'une table-ronde consacrée à la délicate question du bénévolat dans le domaine de la prospection. Bonne lecture!

_Lucie Steiner

as. *Nach der Präsentation der Ausgrabungen in den* Jardins de Montpellier *im letzten Heft von 2019, kehrt as. Anfang dieses Jahres für einen Rundgang durch die renovierte Klosterkirche nach Payerne zurück. Der romanische Bau, eine der grössten und besten erhaltenen cluniazensischen Kirchen, hat tatsächlich gerade eine lange Bauphase durchlebt – sowohl in seinem Keller als auch an seinen Mauern, im Innern wie auch im Äusseren. Die Resultate dieser Untersuchungen führten zu einer Neubeurteilung der verschiedenen Phasen dieser Stätte von der gallo-römischen* villa *bis hin zur romanischen Kirche. Vor diesem Hintergrund stellt sich die Frage nach den historischen Verbindungen zu Bischof Marius von Avenches (ca. 530-593/594) und zur berühmten Königin Berthe, der Mutter von Kaiserin Adelaide, die 962 das Priorat von Payerne gründete.*
Auf den letzten Seiten dieser Ausgabe können Sie ausserdem zwei Artikel über die Verbindungen zwischen der archäologischen Berufswelt und Ihnen, an dieser Disziplin Interessierten, lesen: Einer fasst die Ergebnisse der Ausstellung Emotions patrimoniales *zusammen, die Anfang dieses Jahres in Neuenburg zu Ende ging und zu der Sie vielleicht beigetragen haben. Der andere fasst die Diskussionen an einer Table Ronde zur heiklen Frage der ehrenamtlichen Arbeit in der archäologischen Prospektion zusammen. Gute Lektüre!*

as. Dopo la presentazione degli scavi ai *Jardins de Montpellier* nell'ultimo numero del 2019, as. ritorna a Payerne in questo inizio d'anno per una visita alla chiesa abbaziale appena rinnovata. L'edificio romanico, una delle chiese cluniacensi più grandi e meglio conservate, è stato oggetto di una lunga fase di lavori che hanno riguardato il sottosuolo dell'edificio sacro, le sue mura, i suoi interni ma anche l'esterno. I risultati di queste ricerche hanno portato ad una revisione delle differenti fasi del sito, dalla *villa* gallo-romana alla chiesa romanica. Con, sullo sfondo, la questione dei suoi legami storici con il vescovo Marius d'Avenches (verso il 530-593/594) e la celebre regina Berta, mamma dell'imperatrice Adelaide, fondatrice del priorato di Payerne nel 962.
Nelle ultime pagine di questo quaderno, potrete ancora leggere due articoli che trattano dei legami tra il mondo professionale dell'archeologia e voi lettori che vi interessate a questa disciplina: uno traccia il bilancio dell'esposizione *Emotions patrimoniales*, che si è conclusa a inizio d'anno a Neuchâtel e alla quale avete forse contribuito, l'altro riassume le discussioni di una tavola rotonda consacrata alla delicata questione dei volontari attivi come prospettori archeologici. Buona lettura!